DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Anja 25 | DIAMARS 7 april 1964 | No. 5004

A.J.STOLWIJK A GANA PROMER PREMIO "FOTO SALON ARUBA 1964"

Senjor A.J. Stolwijk di Aruba Camera Cluba a logra gana e promer premio den e concurso grandi di sakamento di potret, organisa pa su club. Gracias na un potret bunita y fantastico di ''Helen'', diaSabra anochi ultimo na apertura di e exposicion di ''Fotosalon Aruba 1964'' e por a ricibi e promer premio. E di do s y tercer lugar a worde ocupa pa e miembronan di Curacao Camera Club, respectivamente senjornan G. Habraken y H. Garting.

Oranjestad, 7 april.

Endudablemente ta un exposicion interesante cual e ex-presidente di Aruba Camera Club, senjor L.C.M. Kerstens a habri DiaSabra anochi den C.C.A. den presencia di miembronan di e club, di C.C.A., senjor Leo Kuiperi di photo El Globo. Senjor Kerstens a dirigialgun palabra den cual el a anuncia tambe e ganadornan di e otro siete premionan y a parti e premionan di placa asina leuw cu e tabata por.

Doo r di e jurado forma pa senjornan Jaap Keijzer y Norman Sigh di Aruba y Fred Fischer di Corsow, e siguiente participantenan a worde cualifica como esnan di mihor.

1. A.J. Stolwijk cu potretstudie "Helen" (Aruba)
2. G. Habraken cu potretsudie "Sjon" Curacao
3. H.Harting cu modefoto (Curacao)
4. Dick Dekker cu ''Lantaarnje met kaars'' (Aruba)
5. L.C.M. Kerstens cu ''hout'' (Aruba)
6. W.Th.J. Huismans cu "maaltijd" (Aruba)
7. Overstegen cu ''Boom'' (Curacao)

En total remesa a worde ricibi, formando un total di 70 potret. Entre esakinan tabata tin cinco remesa di Corsow. E otro participantenan na e Fotosalon Aruba 1964 tabata senjornan A.A.M. - Carpay, F.C. Fliek (Cur.), G. Gaikhorst, J. Geurts, J.A. van Nimwegen, Wesselink (Cur.) y F. de Wit.

E cien florin cu a worde ricibi for di Aruba Trading Company (photo El Globo) a worde usa pa aumenta e premionan. Exposicion cu tin tres potret grandi extra di senjor Stolwijk, apesar di tin algun potretnan di menos calidad, sin embargo ta bala pena un bishita.

Show di peinado y moda pa "Un Yuda Otro" a bira exito

Palm Beach, 7 april.

E show a worde teni den Klompen Club, y manera custumber den casonan manera esaki nan a aproxima papiamento room tambe aserca.

Cooperacion a worde duna tambe, inclusivo di e dos negoshinan menciona caba, pa Aruba Caribbean Hotel mes. Trio Huasteca bou direccion di Etty Toppenberg, e soprana Lucy Henriquez y Sr. Donald Laclé cu a completa e anochi aki cu musica di piano modesto. Despues cu Sr.Hubert Booi, kende atayer no tabata un "beau jour" pe, y cu a comete algun error, a worde introduci e atardi ey, tabata Sra. M arie Therese Croe s kende tabata presenta e mannequinnan y duna comentario pa e bunita peinados y bistinan cu a worde presenta pa e 27 damasnan. Loke tabata masha atractivo ta cu e modelanan no a worde demonstra solamente riba e podium pero tambe cu tur e mannequin nan a cana pasa den Klompen Club y papiamento room, asina cu tur e hendenan presente a haya bon oportunidad pa admira e mannequinnan. E mannequin cu a coopera e biaha aki tabata: Leslie Friel, Myrna Lopez, Jeanette De Veer, Cherryl Lucas, Helen Van Romondt, Daphne Arends, Mary Lejuez, Janely Croes, Linda Croes, Riet Chan, Yolanda Coutinho, Inga Verdaasdonk, Linda Maduro, Daisy Croes, Shely Van Dam,, Enid Marugg, Helen Croes, Trina Arends, Edith Maduro-Kock, Jane Turner, Fanny Oduber, Johanna Roos, Beatrix Beaujon, Dorina Croes, y Arlinda Luydens.

Algun di e top modelonan cu a worde presenta, principalmente pa e modelo di cabey tabata, e belleza española (Edith Maduro), Cleopatra (Fanny Oduber), y Marie Antoinette (Jane Turner).

Cu palabra di gradicimento pa Sra. Louisa Oduber e show exitoso aki a worde cerra.

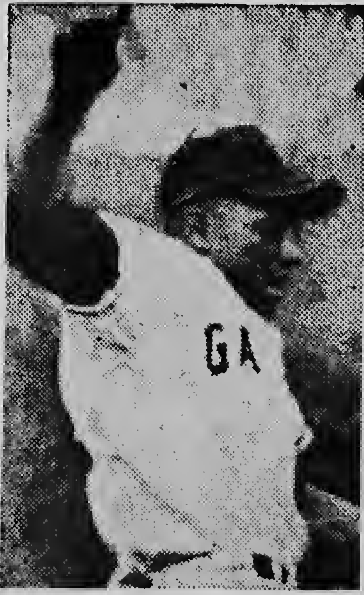


Cu un grupo di 22 sirbidor-di-misa, pader - Bouwman di parokia di Playa, a haci un keiru diasabra pasa. Prome e muchanan a hanja permit di Sr. Camara di Aruba Caribbean Hotel pa haci uso di e piscina, locual tabata un sorpresa grandi pa e muchanan. Despues via Noord nan a bishita e formacion di piedranan na Casibari, Boca Druif, e - cuebanan di Fontein y e cuebanan di Quadirikiri. Aki dos portret ta duna un impresion dje excursion di diaSabra pasa. Uno na entrada di e cuebanan di Fontein y e otro na Aruba Caribbean Hotel.



Accidente di trafico na Eagle Beach Un a muri

Oranjestad, 7 april - Antayera nochi pa mas o menos 8'or un accidente serio a tuma lugar riba Boulevard banda di Eagle Beach. E dos mariniernan cu tabata - Un auto maneha pa e korporaal di marieniernan a dal e do s mariniernan cu tabata start nan scooter. E marinier G.J.C. De Vries for di Rotterdam a muri dos ora despues, despues di ricibi e ultimo sacramentonan den Hospital San Pedro. Su otro amigo a worde herida seriamente. Te ainda no a sali n a cla ta com bin e korporaal no a ripara nan dos riba e caminda na tempo. Despues nos a word e informa cu ayera merdia a worde teni un misa di luto n a iglesia di Savaneta. Preparacionnan a worde tuma pa manda e cadaver ayeranochi mes riba transporte pa Hulanda.


whooee . . .


oops . . .


pahd'n . . .


ugh . . .


's funny . . .

SLIDE GLANCES-- Riba e foto nan aki nos por mira un variedad di reaccionnan riba cara expresivo di: di robes pa drechi; Willie Mays, di Giants, Joe Pepitone di Yankees, Lenny Green di Minnesota, Bob Allison di Minnesota y Ron Fairly di Dodgers.

PROBLEMA DI RESPONSABILIDAD DILANTI CORTE
OFFICIER A PIDI VRIJSPRAAK

Seis ora largo e caso contra e Americano R. H. gerente general di e firma di contratista MWK y su hefe di departamento di pintura C. J. v/d W. Despues di un interogatorio y defensa masha detalla di Mr. P. V. Sjiem Fat, kende no a juzga e caso susceptible y cu a pidi vrijspraak, officier di justicia S.H.Tjong Ayong tambe a pidi vrijspraak.

Interes pa e caso tabata grandi. Den e acusacion e dos sospecnadonan a ser cumpli pa morto di 2 persona door di accidente na trabou; dia 25 di oktober u.p den e centro di electricidad na Balashi, caminda cu e tempo ey MWK tabata traha. Dos empleado di e firma di contratista cu tabata trahando den un tubo, limpiano su paden cu "Lacquer thinner", a muri pa algun motibo a consecuencia di un explosion den e tubo, Vicente Williams y Luis F. Croes. Na e audiencia e acusacion a worde nenga pa tur dos acusadonan, ariba esaki Mr.Sjiem Fat den su defensa a sigui trece dilanti, cu segun su opinion e culpa no a worde demostra. Tambe el a considera e nulo, pasobra a worde bisa den e demando "Firma MWK" mientras ta "N.V. MWK". Tur esaki ta haci henter e caso susceptible, segun Ee Den su requisitor officier di justicia a mustra cu segun su seguramente tin falta como cu acusadonan mester a mira delanta pa sufficiete ventilacion den e tubo y como expertonan nan mester a mira delanta cu accidentenan lo tin mas chens pa ocurri door di no sufficiente ventilacion. Solamente a base di e hecho cu e motibo di e explosion no a worde soluciona sr. JTjong Ayong a kere cu e mester exihi absolucion. Juez J.M.van Koot lo haci e sentencia dia 17. Den e caso a aparece cuatro testigo, entre cualnan Sr. R.H.Richardson jehe di inspeccion di seguridad na Aruba , kende tambe a proyecta e rapport di e accidente.

Smaldeel lo bini Aruba Diabierne

Oranjestad, 7 april - Weekend pasa a worde anuncia na Aruba cu smaldeel di Marina Hulandes lo bishita Aruba Diabiernes venidero. Manera nos lectornan por recorda e destroyernan "Amsterdam", "Friesland", y "Drenthe" di e smaldeel a drenta haaf di Willemstad for di diasabra 28 di maart.
Como e portaviones "Karel Doorman", y tambe e Submarino cu nan tabata spera no a jega Antillas ainda, ta worde spera anto cu diaBiernes solamente e tres bapornan lo bini.

MIEMBRONAN STATEN Y EILANDSRAAD A BISHITA PISTA DI ATERIZAHE

Oranjestad, 7 april - Ayera tardi un grupo di miembronan di Staten y Eilandsraad di Aruba a pone nan mes na haltura di e pista nobo di aterrizahe di aeropuerto.

Durante e excursion cu a worde organisa pa servicio informacion di gobierno di Aruba, un explicacion completo a worde duna di e manera cu e trabou a worde realiza, y cual expectacionnan por worde haya di e facilidadnan mehora di e aeropuerto di Aruba.

BASTANTE PUBLICO PA BOXEO NA TANKI LEENDERT

(Di Nos Redactor Deportivo)
E promer programa di boxeo amateur teni den Centro Hubenil Tanki Leendert diasabra anochi y organisa door di Aruba Boxing Association, a atrae un publico hopi grandi. Door di secretario di A.B.A. Sr. Beto Croes a worde teni prome cu e peleanan a cuminza un discurso den cual el a gradici tur cu a yuda realisa e programa di boxeo amateur aki, stimulando den e forma ey e deporte di boxeo tambe den e distrito di Tanki Leendert.

Harry Croes (105 liber) a enfrenta Hector Cristina (105 liber) y a gana pa desicion. Den e ultimo rond Cristina a sufri un knockdown. Ismael Weller di 150 liber tambe a obtene triunfo pa decicion ariba Lauriano Robert di 153 liber den e segundo pelea di e anochi. Robert Peterson (137 liber) den e tercer pelea di e programa a perde contra di Robert Peterson (137 liber). Esaki tambe tabata pa decicion.
E unico resultado pa e via rapida tabata den e pelea number cuatro. Bob Odor (165 LIBER) a derr Ronald Danje (167 liber) den 1 minuut y 7 seconde di e segundo rond. Guillermo Henriquez (130 liber) a obtene triunfo pa decicion riba John Busby (128 liber) den e ultimo pelea di anochi. Un pelea debi na cu un di e boxadornan a bira malo, a cai afor di programa. Por lo demas e promer programa aki presenta den pueblo di Tanki Leendert por worde considera como un exito. Tanto e publico como e organisadornan a keda satisfecho, loke ta un bon senjal pa e deporte.
E forma den cual e programa a bai indudablemente ta sirbi como un estimulo pa e organisadornan presenta mas programa.

GOLPI CU ZAPATO

San Nicolas, 7 april - Diabierne atardi polis mester a actu a na San Nicolas, caminda den un tiende dan Pastoor Hendrikstraat un caballero a golpia un dama cu un zapato den cara. Algo cual no ta custumber y alavez prohibi.
E caballero a worde hiba recherche, mientras cu polis a conseha e dama pa e tambe acudi serca recherche pa duna keho.

Viahitos di TCA

Oranjestad, 7 april - Trans Caribbean Airways, e compania di aviacion cu te dia 21 di e luna aki lo haci su promer aterizohe cu jet na Aruba, dia promer di mei venidero lo trece un avion jen di agentenan di viahe y periodistanan pa Aruba pa fiestamento di e vuelo nobo cu jet, Aruba San Juan. E grupo lo keda Aruba te dia 3 di Mei, despues di cual e regreso ta cuminsa cu e mes un avion den cual tambe lo bai invitadonan di Aruba pa Puerto Rico, ariba invitacion di T.C.A. Te dia 5 di e luna ey e grupo aki, consistiendo di agentenan di viahe, autoridadnan, y relacionan di comercio lo ta huesped di Trans Caribbean na Puerto Rico. Senjor Jimmy Wever, representante di T.C.A. na Aruba, ta masha optimistico tocante di e venida di jetnan. "Awor T.C.A. por trece mas turistanan Aruba. Pasobra, contrario di majoria di e otro companianan, en particular nos ta transporta personanan cu vacacion. Y esey ta loke Aruba tin mester cu comerciantenan viahando.

KLM TA LUCHA PA PRIMEUR

Oranjestad, 7 april - Anteriormente nos a anuncia caba cu, K.L.M. tin intencion di baha dia 10 venidero cu dos jet na Aruba, uno di Caracas y uno for di Amsterdam, y segun nos a worde informa, parse cu K.L.M. tin intencion di segura su primeur door di tene un Convair-880 cla pa bula Aruba for di Corsow, si por se caso acaso e dos otro avionan, door di un of otro motibo no por yega Aruba pa hanja e primeur. Asina ta cu K.L.M. no tin intension di laga otro companai di aviacion hanja e primeur di baha cu jet na Aruba asina facil.

Educacion Sexual na Scholnan?

(di un colaborador.)

Oranjestad, 31 Maart - Un di e partinan dificil, esta si no ta esun di mas dificil, di educacion ta, educacion sexual. Sexualidad ta forma un parti grandi di hende su bida. Pero pues e t a worde cubri cu un ''matel scur'' di un sorto di secreto. Hende no ta papia cu mucho gusto tocante esaki. Hasta p a hopi majornan ora cu nan ta cu otro, esaki ta algu ariba cual nan no ta combersa. Y hasta si worde papia tocante di esaki, e ta tuma lug a na un manera menos bunita. Tambe ariba tereno di arte tur loke tin di haci cu né preferidemente ta worde manteni aparta.

Pues por comprende pakiko ta un milagro, cu educacion sexual a - worde destrui completamente y cu e ''gusto malo'' aki ta worde mustra como algo tanto malo posibel? Ta worde trata pa yena e cabeznan cu sabidoria ariba tur tereno (pues sabidoria ta forza), un poco ta worde haci ariba tereno artistico (e no ta bal mucho. pero mientras cu esaki no ta malo, dal bai numa); e kier di un hende, si, esey mester worde forma; pensamento, esey tin di worde desaroya, pero tur co s cu tin di haci cu bida sexual esey e mucha mes tin di sinja. Tur cambionan fysical y spiritual cu door di esey ta tuma lugar den e mucha, tabata worde casi completamente "lubida" educativamente.

Den e familia nan tabata worde papia tocante di esaki, pero majoria parti no mas cu tabata necesario. Mucho poco tabata worde comprendi, cu e mucha na e cambiamento di mucha pa hende grandi, despues di nacemento, kizas e cambio di mas grandi cu un hende por tin den su bida, tabatin mester di e yudanza di majornan. Mescos cu hopi cos na mundo ta cambia, asina tambe, e comprendemento di hende ta cambia. Mas y mas hende ta bai comprende, cu sexualidad no ta un "gusto malo", pero cu e por ta un bunita don. E mantel scur ta lamta un poco.

E cambio aki no ta tuma lugar dentro di un dia. Arib a tereno di arte casi tur posibilidad ta worde usa. Den educacion esaki ta tumando lugar stap pa stap. Tambe ariba e tereno aki hopi majornan ta trata di yuda nan jiunan ariba e caminda di ser major. E dificultad ta keda cu institucion y comprendemento di majoria di majornan door di nan propio educacion ta haci e giamento aki masha dificil. Masha poco majornan ta logra pa mira e balor di bida sexual di tal manera cu nan por exprese cu palabra, y por duna e muchanan e yudanza cu nan tin mester. Nos no kier meen, cu e majornan lo no por conta nan jiunan algun detallenan technico, di cual ta trata, cu nan lo sinja e muchanan pa mira, cu tur loke tin di haci cu bida sexual, no ta algo raro of vies, pero cu e por duna henter bida di hende balor mas grandi, y mas profunidad. Esaki mester ta e proposito di educacion sexual.

Kende lo duna e educacion aki?

Cada mucha conciente of inconciente ta bin den contacto cu diferent centranan completamente diferente di otro cual ta traha ariba su desaroyo. Fuera di famia, iglesia, organisacion juvenil, caja of con bo kier jame no por worde elimina pa ningun hende.

Esaki tabata un di e educadornan di mas importante ariba e tereno aki, esta si no ta esun di mas importante. E manera secreto cu e otro centranan ta trata, no unicamente tabata desaroya esaki, pero a manda e "educacion" aki di mes den e direccion malo. Door di cual nos a llega den un circulo tristo. E educacion incorecto di e mucha ta bolbe duna un generacion di majornan, cu sea ta keda keto, of cu door di un inseguridad interno no ta hanja e manera exacto di duna splicacion tocante esaki.
Aki riba nos a munstra caba cu den "arte" tur posibilidad a worde usa. Na luga di ganashi esaki mas liher ta un peligro mas. Den hopi di nos "bestsellernan" splicacionan extensio y den pelicula, scenenan cu no ta sconde nada mas di tratamento sexual ta worde duna, pero sin cu e tratamentonan aki ta worde treci en relacion cu loke e tin di ta.

E motibo di esaki probablemente ta, cu hopi di nos ''artistanan'' di awendia ta mucho poco artista pa duna nan bukinan profundidad, cu e intelectualnan por a trece den nan buki sin bai te den detaillenan.
E peliger ta, cu e bukinan aki ta traha ariba mentenan cu no ta prepara manera poynografia rafina.

Tur e problemanan aki ta causa cu a resulta e preguntanan, si ta necesario, cu unicamente e famia mester keda e educador ariba e tereno aki. Na hopi lugarnan nan a cuminsa esatblece otro centronan di educacion y ey naturalmente na promer instancia bista a cai ariba school. Entre e maestronan y e muchanan ta crece un cierto lase (si esaki no ta worde stroba door di klasnan mucho grandi y cambionan continuamente). E lase aki ta completamente otro di esun den un cas di famia.

Kizas ta net e lase typico aki por trece e resolucion pa e problemanan di nos educacion.
Na Antillas tambe e cuestion aki a hanja atencion. E organisacion katholico di maestronan ''Don Bosco'' a forma un comision, cu a studia e cuestion aki, y a investiga alavez, kiko e majornan ta pensa si reparti e responsabilidad cu e maestronan. Mas o menos 90 porciento di e majornan no tabatin nada contra. Awor ta di spera cu realmente tambe progreso lo worde haci pa pone esaki den practica. Pero promer cu esaki ta asina leuw diferente otro problemanan tin di worde resolvi. Lo tin di worde investiga cuanto tin di prepara e maestronan promer. Kizas lo resulta cu ta necesario pa tene reunionan cu por ehemplo, pastoornan of domineenan, dokternan of trahadornan ariba tereno social pa hanja impresion mas grandi di e diferente "raridadnan" Antillano.

Lo tin di worde investiga con grandi e grupo lo worde haci y con e lo worde hacy y nan na school na Antillas e edadnan ta varia masha hopi. Kizas lo ta mas recomendable e ora pa no pone nan hunto segun klas pero segun edad. Tambe e pregunta si e mucha hombernan so y mucha muhernan so of esakinan combina lo hanja e lesnan lo tin di worde investiga. E principal ta cu algo ta tumando lugar.

Como conclusion:
Na Uitgeverij Brand N.V. Hilversum un buki a worde publica tocante di e materia aki., scirbi door di Frits Leitst, titula ''Op weg naar liefde". No un buki cu principalmente t a trata detaillenan - technico, pero den cual e pregunta tocante di relacion sexual ta worde splica otro di otro.
E escritor ta bisa, cu e speranza cu hopi tin, di lo ricibi for di bida matrimonial, hopi biaha ta - resulta otro cu e resultado: fastidiamente dia den, dia afor. E resultado di esaki: buscamento di destracion. Como motibo principal e escritor ta mira falta di preparacion. E buki ta un obra cu ta pidi pa mas respet pa cuestionan sexual, pa asina munstra hobentud, cu dominio propio ta necesario, ta mustra cu e ta den caminda pa haci algo, pa cual e tempo no a yega ainda.

Juventud Millionarios contra Estrella

(Di Nos Redactor Deportivo)
Pa su compromiso number cuatro di e segundo rond, e oncena di Juventud Millonarios ta subi tereno di Wilhelminastadion awe nochi. Nan tin di enfrenta awe e equipo di Santa Cruz, Estrella, equipo cu den e promer rond nan a supera cu score di 3 gol pa 2. Actualmente Estrella tin total di 13 punto, y Juventud 10. Como cu e ultimo aki tin cuatro wega hunga ainda, incluyendo esun di awe, tin un posibilidad anto cu nan por pasa ocupa un puesto mas halto cu Estrella den e posicion final di e campeonato. Juventud pues tin posibilidad subi te na e tercer puesto.

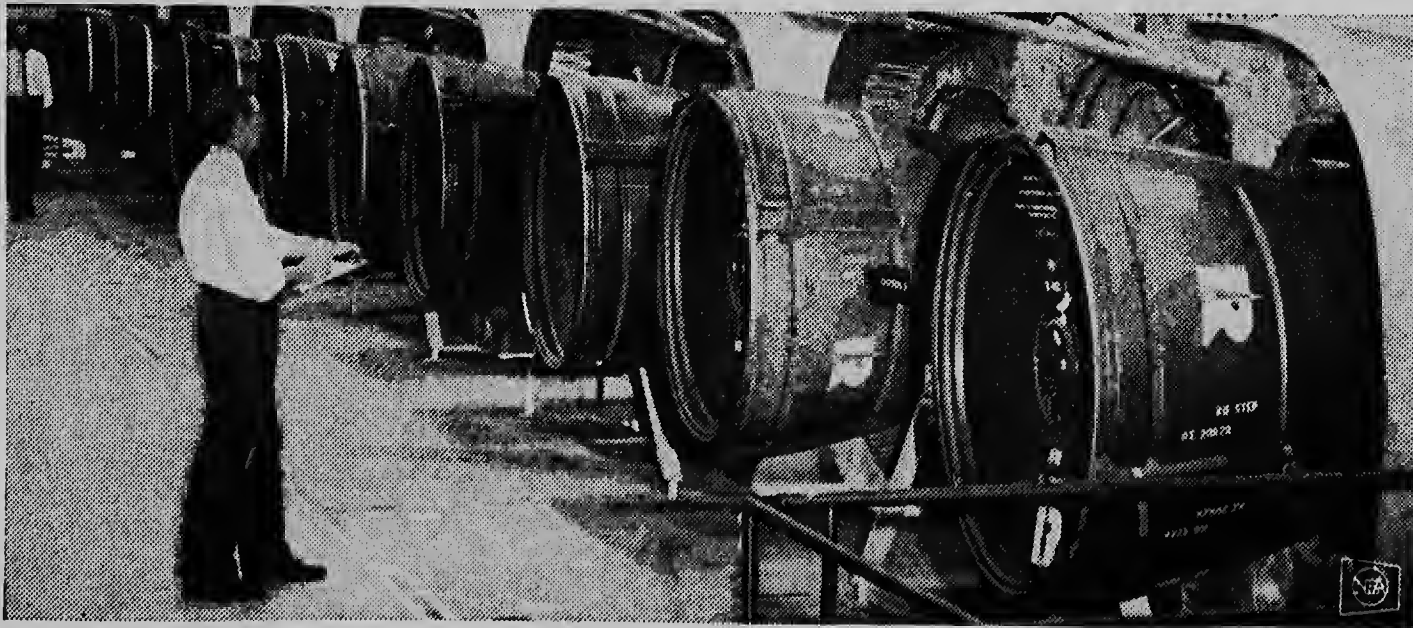
REUNION GENERAL DI A.S.U.

(Di Nos Redactor Deportivo).

Ariba peticion di cuatro bond afilia na A.S.U. directiva di A.S.U. a yama un reunion general extraordinario, cual lo worde teni dia-Huebes awor dia 9 di april 1964. E cuatro bondnan cu a pidi e reunion ta Arubaanse Biljart Bond Carambola, Amateur Baseball - Bond y Aruba Softball Bond. E reunion ta pidi pa amplia e castigonan cu tin stipula den casonan di infraccion di e Resolucion di A.S.U. loke t a worde proponi ta cu un bond of club cu a worde castiga segun loke tin stipula y durante e castigo ta bolbe comete infraccion, lo hanja mas castigo ainda. Tambe a worde proponi pa impone castigo na miembronan extraordinario den caso cu esakinan comete un violacion di e ree solucion. Otro proposicion cu e cuatro bondnan a lanza ta pa agrega un condicion na esunnan di duna subsidio den tal forma cu e bond of clubnan cu door di nan propio club perde nan afilicion cerca A.S.U. ta perde automaticamente derecho di hanja subsidio.

Cuerpo policial Aruba reforza cu cinco polis

Oranjestad, 7 April. Un parti di e refuerzo di polis na Aruba, cu tanto a worde pidi, a jega Aruba .Nan ta lo siguiente: Agent klasse H.W.J. Brugman, y e agenten 2de klasse J.Th.Hunt, M.A.Croes, I.R. Maduro y C.J.A.Locadia. Cu excepcion di Sr. Hunt, cu a worde interponi na San Nicolas tur e otronan ta den servisio riba caya na Oranjestad.



Si ta biña tabatin den e aparatonan aki qu parse barri, supervisor di e division di astronautica di General Dynamics Corporation na San Diego, California lo tin hopi splicacion di duna. Però e barrínan di biña en realidad ta motornan di cohete riba liña di asemlahe. E motornan aki lo empuha seis diferente vehiculo espacial. Nan lo empuha proyectilnan Mariner pa Mars y e cohete Ranger y Surveyor den direccion di luna.

CONFLICTO RUSO-CHINO

Moscu , 7 April.(ANP)- Locual e Chinesnan ta propaganda ta parse hopi riba e theoria racista cu a ser ehecuta durante u n tempu na Europa. Asina Gafoerov, lider dje delegasion Ruso pe conferencia Africano Aziabico di solidaridad cu a ser tene ultimamente na Argel, a declara na Moscu. El a bisa di a asisti hopi reuneunionnan internacional, jamas ei a mira un conducta incivilisa manera esun dje Chinesnan naArgel. Segun e Chinesnan ta contra pa organisasionnan progresista foi Europa lo participa na un conferencia Africano Aziatico. Nan tabata contra presencia di observadornan Polaco y Tsjecho na Argel. Entre tantu e partido communista di Tsjecho Slovakia a demostra na reunionnan regional den e uitimo fin di siman aki su apoyo ne punto di bista Ruso den e conflito cu Peking.

Robo na Sabena

Ladronnan a horta foi e oficina dje compania Belgo di aviasion Sabena situa na Nice un cahero di mas o menos dos cien kilo. E garoshi cu cua nan a transporta e caha fuerte a ser hanja den cercania.
Den e caha fuerte tabatin un suma di algun mil florin ne papel di placa Frances y di exterior. Tambe tabatin un candidad di papelnan bianc0 pa pasaporte di avion.

BAPOR ALEMANIA NA CANDELA

Dover, 7 April.(ANP)- Un boto Ingles di rescatte ayeranochi a trese Dover
13 Tripulante dje Bapor Aleman Persues. E navegantenan Aleman meste a bandona nan bapor den e canal despues di un incendio abordo. Tur miembro nan di tripulasion a keda ileso.
E boto di a tumanan over dje bapor di carga Schiedijk di Holland America lijn, despues a tumanan prome abordo. Navegasion den paso di Cailais a keda avisa pe bapor Aleman na candela.

Quiebra den movimento Belgo di huelga

Te ainda segun e mesun fuente, principalmente e docternan hoben cu no ta pidi un sueldo masha altu, ta perde nan pasenshi. Nan a laga e federasion nacional di docternan sa, cu podiser nan lo hanjanan obliga pa pidi un pago di danjo dje huelga. Tambe nan ta contra e posibilidad, que cuerpo medico na Belgica, lo ninga e ley di infermidad, y invalides, pasombra esnan segura ta forma e parti mas importante di nan ta trabou. Principalmente den provincianan flamenco tin oposicion contra mas medidanan den e conflicto cu gobierno.

Investigacion asesinatoKennedy

Boedapest, 7 April. (ANP)- E abogado Neoyorkino Mark Lane ayera a insisti ne congreso di asosacion internacional di juristanan democratico na Boedapest pa instalasion di un comision internacional di juristanan cu meste instala un investigasion pe asesina riba Kennedy. E ta spera que asosacion lo haci e prome paso pa esaki. Lane a mustra tape, rapport di testigonan y otro material di prueba como un intento pa mustra que theoria oficial tocante aasesino no tabata berdad. Entre presencia di 400 delegado foi 45 pais el a declara cu varios persoxa tabatin participasion den asesinato di Kennedy.

CANADA NA HUEGONAN OLYMPICO

Toronto, 7 april - Canada, lo manda, segun anuncia na Toronto un equipo di 103 deportista pe juegonan Olympico Veraniego di Tokio. E equipo lo ta compania pa 23 oficial.

ELECCION NA VIETNAM DEL SUR

Saigon, 7 April. (ANP)-E eleccionnan cu lo ser tene aki seis luna na Vietnam Del Sur lo tin como trabao formasion di un asamblea legislativo segun a resulta awe foi un publicasion oficial. Ayera a ser anuncia cu nan a eligi un parlamento, embes dje conseho di notabienan un organo di conseheronan cu despues di caida di president Ngo Dinh Diem a wordu forma. E asamblea legislatico ta hanja solamente es como trabao pa stipula un constitusion nobo.

Ministro Surnameo na Hulanda

Schiphol, 7 April (ANP)-Despues dje deliberasionnan preparativo di November pasa e prome minister di Surnam Pengel a liega awe na Schiphol pa delibera den e venidero 10 dianan na Ulanda y Bruselas tocante financia y ciudad pe plan di diez anja cu actualmente ta den ehecusion . E prome minister cu ta compania pa un seis consehero, a explica na Schiphol:

Ta di compronde, cu cada proyec to ehecuta tin meste di ciudo despues, pero desdichamente nos no a tene suficiente cuenta cu esaki na stipulasion di nos plan di 10 anja. Door di esaki e gastunan a cuminza pisa nos simple presupuesto y a duna nos hopi dolor di cabez.

REACCIONAN RIBA MORTO MAC ARTHUR

Tokio, 7 april - Emperador Hirohito di Hapon awe mainta despues di a tende dje fallesimentu di general MacArthur a manda un telegram di condolencia pa president Lyndon Johnson. Gobierno Hapones a nombra ex prome minister Sjigeroe Josjida pa asisti ne intierro dje homber cu despues di guerra na Hapon a obtene un popula rida asina grandi. Josjida a declara den un mensahe pa pueblo Hapones cu hamas nan meste lubida, cu general Macarthur semper a respeta e trono di emperador y a condusi e pais progreso economico. Den un comunicado di gobierno nan ta lamenta, cu no por resulta nada mas dje plan, pa invita e general pa un otro bishita na Hapon. Corantnan Hapones a dedica paginanan special na defunto general radio y television a cambia nan programanan den fabor djesun cu durante mas di seis anja a reina riba Hapon. President di Filipina Macapagal, a duna expresion na e duelo di su pueblo en relasion cu morto di Macarthur, libertador di su pais. Den un mensahe na senyora Macarthur e president di Filipina a bisa: "Henter pueblo di Filipina ta lamenta fallesimentu di bo esposo, un gran homber, kende e habitantenan di Filipina ta masha agradesi pa su servicionan extraordinario cu el a demonstra nos pais un cantidad di anja.



Aki soldanan rebelde ta vigila oficina di e corant Ultima Hora na Belo Horizonte, Brasil, qu ta caminda e revolucion a cuminsa na Brasil y qu a plama pa tur e 22 estadonan di e pais.



Tanki y autonan blindá tabata moviendo den cayanan di Rio de Janeiro na Brasil. Na principio ehercito a haña orden di lucha contra e rebeldenan pero e guarnicion di Rio a uni cu e revolucion y Joao Goulart mester a bandona e pais.

ACCIDENTE AUTOMOBILISTICO

Buenos Aires, 7 April. (ANP)- E coredor Argentino di Rally Eduardo Centtra ayera a muri den becindario di Buenos Aires. Centtra a sufri desgracia ora cu na un velosidad di 180 km. pa ora un dje tirenan dje auto a bula. E auto a bolter y e Argentino a muri al instante. Su companero Jorge Bougliolo a keda seriamente herida.

Incidente den proceso Auswitz

Frankfort, 7 april - Den e proceso contra 22 ex guardador di campamentu di consentrasion - Auschwitz tabatin awe un incidente entre un testigo y Oswald Kaduk, un dje guardianan di Auschwitz. E testigo, ex lider di bloque Ludwig Woerl, a declara di a mira con Kaduk a tira cu un revolver 10 mucha mata, kende segun di mas hoben tabatain 3 o 4 anja den camaranan di gaz.
Na e momento ey e testigo no por a sconde su emocion y dirigiendo su mes pa sala el a grita: ''Unda Kaduk ta, unda e ta sinti. Kaduk a bula lanta y a grita: ''Atami aki, y el a cuminza llama e testigo, un mentiroso, y abisele di papia berdad. Polis y functionarionan dje corte a interveni pa evita e dos homber nan ak bringa cu otro. Kaduk a worde pone cu violencia bek riba banki.

Dje tribuna publica a ser grita : ''Dal Kaduk mata''. E persona cu a grita esaki no a haci caso dje investigasion dje president di corte di justicia pa duna su mes op. Kaduk di 57 anja tabata carnicero y verpleger.

Dalmento di trein na Argentina

Buenos Aires, 7 april - Ne stacion dje luga di Argentina Tortuguitas awe dos trein a dal den otro. Segun e prome noticianan 10 persona a muri y hopi a keda herida.

INTIERRO DI MACARTHUR

President Johnson a anuncia cu el a ordena di derra general Mac Arthur cu a muri ayera despues di un enfermidad serio cu tur honor cu un pueblo por duna un heroe cu a fallese.
Un dje heroenan di mas grandi di Merca a muri, segun Johnson pero den coerason di su compatriotanan y den paginan di historia su hechonan valiente jamas lo muri. Johnson a ordena tambe di pone bandera Merica halfstok na Merca y ne embajadonan Mericano y instalasionnan militar den stran heria. Rex president Truman a bisa di ta undamente conmove dje fallesimentu di MacArhtur, cu lo keda, conosi den historia como un dje lidernan militar di mas grandi pa su forza extraordinario y valentia.
E mariscal Britanico Montgomery , a bisa cu MacArhtur tabata e mihor solda cu Merca a produci durante segunda guerra mundial.

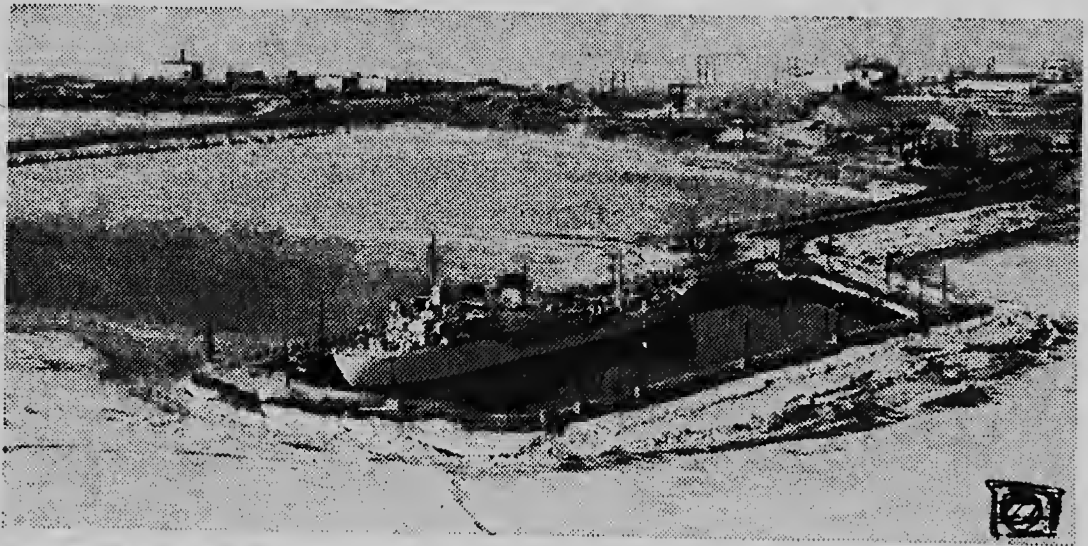
Antillas a gana Mexico

Guatemala, - - E equipo campeon di Mexico a venci ayera contra e equipo di Antillas Neerlandes cu score di 1-0 den un partido correspondiente na e eliminatorionan di grupo unu di e segundo campeonato norteamericano y Caribe di futbol hubenil.

E mexicanonan a conta cu apoyo di publico a pesar di esei, e antillanonan a logra domina nan sin problema.

Awe tin e siguiente weganan den grupo dos: Merca contra Guatemala y Salvador contra Nicaragua.

E gol antillano a ser anotá pa Jacobs, mientras qu Victoria tabata e mihor riba terreno durante e wega. Victoria ta hunga volante.



E bapor grandi aki, qu ta provee electricidad y stoom na Thule Air Base na Groenland, no por bai ningun caminda, ni masque su capitan kier. Ancrá na su propio pier particular, e bapor ta completamente rondoná pa cincu pia di ijs. E bapor tin capacidad di provee suficiente electricidad pa un ciudad di 50.000 persona.



APOYO PUBLICO--Demostradornan cu bandera ta manifesta den cayanan di Sao Paulo pa celebra destitucion di presidente Joao Goulart.

CHROETSJEF CONTRA PEKING

Miskolo, 7April. (ANP)-Chroesjef ayera a declara na Miscoln na Hungria cu solamente un idiota por bira di por proba, cu a facil di conskrui socialismo su so haciendo uso di posibilidadnan y apoyo di e comunidad fraternal di pueblonan, cu ya a drenta caminda pa socialista. E observasion aki ta ser explica como e prome contesta indirecto riba e atake personalnan, que mandatarionan na Peking a haci poco ten pasa riba e prome minister Ruso. Chroesjef a papia ne stacion dje ciudad. El a papia sin ningun papel, prome sosega, despues su voz altu di scherpi mientras que ta hasi gestonan cu su braza. Mas di 80.000 persona a tabzta presente pa mira e prome minister Ruso.

Deliberacion entre Inglaterra y Libia

Londen, 7 april - Inglaterra y Libia dia 20 di april lo cuminza na Libia deliberasionnan tocante un renobasion di nan tratadomdi 1953, e base di cual Inglaterra un mag di hanja basenan militar un luga pa aterizahe di avionnan na Libia. Segun un bosero dje ministerio Britanico di asuntonan exterior a participa awe.

GOULART TA DUNA CONFERENCIA CU PRENSA

Montevideo, 7 april - E president brasileiro Joan Goulart cu nan a ha ayera a ripiti na un conferencia di Prensa den e balmeario Solymar di Uruguay: cu e no a renuncia presidencia. El a ninga di papia tocante su plannan pa futuro. Goulart a desmenti di a actua como un communista. Solamente el a lucha pa interes di su pueblo, principalmente pe clasenan menos previlegia. Lucha pa aumento di nivel di bida, ta e combatimentu di communismo, segun el a bisa. El a desmenti di a pidi auxilio politico na Uruguay. Mi ta akinan como amigo, segun Goulart.

PROYECTO GEMINI MERICANO

Cabo Kennedy, 7 april - Den cuadro dje proyecto, gemini , nan lo lansa awe di Cabo Kennedy un cohete especial experimental, cu nan kier laga regresa den atmosfera cu un record di velosidad di 40.000 km pa ora. Scientificonan dje oficina Mericano pa viahe aerea y den espacio, kier hanja sa cu e prueba aki y cu esnan cu ta siguiele, con e astronautnan futuro lo ta mas proteha contra e calor di 20.000 grado fahrenheit, cu ta worde crea na nan regresa den atmosfera.

Door dje vuelonan Mercury tripula nan ta dispone di un cantidad di datonan, pero nan no ta confia mucho den esakinan pasombra e cohetanan especial tabatin solamente un velosidad di 28.000 km pa ora pa regresa atmosfera y temperaturanan di por lo menos 12.000 grado. Mayan - nan lo intenta, pa trese den orbita rond di mundu un prototype dje cohete especial gemini di dos persona. Tin riba programa un di dos vuelo di prueba con cohete especial gemini pa agosto proximo. Na december nan ta spera di laga e dos astronautnan gemini haci un vuelo. Lo tin despues varios vuelo tripula di prueba prome cu nan cohe direccion di luna.

Presidente comunidad Hudiu a muri

DR. Albert Vajs, president dje asosacio n di comunidadnan hudio na Jugoslavia y miembro dje direccion Europeo dje congreso mundial hudio: a muri e fin di siman aki na Belgrado na edad di 59 anja, segun circulonan Jugosvlia a anuncia. DR. Vajs profesor den theologia y sciensia politico ne universidad di Belgrado tabata uni ne tribunal militar internacional durante procesonan contra criminalnan di guerra na Neurenberg.

POMPIDOU NA HAPON

Tokio, 7 April. (ANP) - E prome minister Frances y senyora Pompidou a llega compania pe minister Frances di asuntona n exterior Couve DEE Murvil le na Tokio pa u n bishita oficial di un siman na Hapon.

Atentado riba ministro Bhoetan

Bangkok, 7 April. (ANP)-Prome minister Dzjigme Dordzji, di Bhoetan den Imalaja a wordu tira mata na Phoentsoling pa un desconosido, segun anuncia oficialmente na Gangtok. E prome minister a muri na su heridanan. Nan no por a detene e asesino te ainda. Dordzji tabata e sua dje mandatario di Bhoetan y e persona mas importante cu ta tuma inisiativo pa proposicionnan di ley, cu cua nan ta trata di haci un reforma dje cultura medieval dje pais. E prome minister asesina di 45 anja, cu a goza na India di educasion, tabata traha pa schoolnan, instalasionnan technologico y camindanan na Bhoetan.

Castigo pa militar di Gran Britania

Berlin, 7 April (ANP) - Tres miembro di polis militar Britanico, cu ayera a keda detene na Berlin Oriental pa 4 ora lo wordu e straf. Asina un bosero Britanico militar a bisa awe na Berlin. El a agresa, que parullanan militar Britanico no a hanja orden pa drenta teritorio di Alemania Oriental, y e polis militarnan a keda aresta riba teritorio di Alemania Oriental.

DESGRACIA DI AVION NA TSJECHO SLOVAKIA

Den e teritorio di frontera di Beireren y Tsjecho Slovakia tabatin e ultimo fin di siman aki accidente di tres sportvliegtuig, caminda e pilotanan a muri. Nan nosa nada di dos dje tres pilotanan di e zweefvliegtuignan cu nan tabata touw. Un di tres a baha su so.

ALCOHOLISMO NA ALEMANIA

Na Alemania Occidental mas di 420.000 persona ta esclavisa na alcohol, segun un rapport dje organisacion di Alemania Occidental contra mal uso di alcohol. Door dje enfermidad aki un millon otro persona a hanjanan den asina estado cu nan meste hanja sostencin di gobierno. Anja pasa 40.000 a hanja herida na degracianan di trafico causa pa chafeur bow influencia di alcoholica.

CONFLICTO MALEISIA-INDONESIA

Na West Java mas o menos 20.000 miembro di un movimentu di suisidio ta para cla pa sali como voluntario pe frontera que fin pa destrui Maleisia, segun agencia Indones di prensa antara a anuncia.

Fulbright contra agitacion di guerra friu

April . (ANP) - E senador mericano William Fulbricht ayeranochi a papia na un lezing den e universidad di Carolina Del Sur tocante renuncio di e sistema di crusada di guerra friu y e continudo pensamentu pathologico na expansion communista y haci forza di Merca swak. Segun e senador Mericano resultado dje psychosis di Angustia aki tabata un abondono mas grandi di cosnan, cu ta trese belleza y felicidad den e elemento creativo den bisa. Senador Fulbricht a bisa tambe di ta di opinion, que pueblo Mericano actualmente no ta ehecuta control eficaz riba militarnan, mientras cu tampoco congreso ta haci esaki. Instalasion militar tabatin un casi interes tradicional na continuasion dje guerra friu y gastunan militar altu en relasion cu esaki. Abolimentu di placanan di mas di defensa lo stimula uso interino.

Plan Britanico na Conferencia Mundial

Genbra, 7 April. (ANP)-Por medio di su secretario di estado di comercio y nijverheid, Edward Heath, Gran Britania awe a propone un plan di 10 punto ne conferencia mundial na Ginebra cu ta trata di stop limitasionnan comercial nobo na paisnan pober y ta insisti pa abolimentu di contigentenan di importasion. E 10 puntonan ta lo siguiente:

1. No meste lanta limitasionnan nobo riba comercio den productonan aki ta di masha interes pe paisnan aki.
2. Limitasionnan riba e cantidad di contingentenan, cu tin un mal influensiariba comercio di paisnan di desarollo, meste keda aboli.
3. Abolimentu di derechonan riba productonan tropico.
4. Abolimentu di derechonan riba productonan primaria foi paisnan menos desarolla.
5. Rebaho di derechonan articulonan mitar fabrica, y productonan termina foi paisnan menos desarolla.
6. Halamentu aden di belasting interino y belasting di consumo cu ta ser pone en general riba productonan principalmente fabrica den paisnan mecos desarolla.
7. Admision di derechonan di preferiensia door di paisnan desarolla.
8. Entrecambio di derechonan di preferiensia entre paisnan cu ta den desarollo entre otro por medio di cooperasion economico regional.
9. Stabilisacion di prijsnan di Mercancias.10. Ayudo financiero suplementorio pa paisnan menos desarolla.

Memoria di un ex solda..
Douglas MacArthur



Generaal Douglas MacArthur



Semper e tabata e lider militar brillante. Na 1919, MacArthur a regresa como heroe yen di condecoracion for di Promer Guerra Mundial, como comandante di brigada di e famoso Rainbow Division.



Como e hefe en mando mas hoben di Ehercito na aña 1932, General Mac Arthur a haña e encargo poco amargo serca Presidente Hoover di stroba e manifestantenan norteamericano qu a hasi un marcha riba Washington.

1880 -- Nací dia 26 di januari, na Little Rock, Arkansas den baraknan di ehercito.
1903 -- A gradua for di West Point cu e averahe mas haltu di academia.
1914 -- A forma parti di expedicion norteamericano qu a ocupa Vera Cruz, Mexico.
1918 -- Heridá na Francia y promove como brigadier general pa Pershing.
1930 -- Nombrá como hefe en mando di ehercito, esun di mas hoben den historia.
1935 -- Trasladá pa Filipinas pa Roosevelt pa organisa e defensanan militar aya nan.
1941 -- Yamá pa servicio activo como general major y cu comando riba un unidad den Pacifico; despues di Pearl Harbor el a bai Bataan.
1942 -- A bandona Bataan na maart cu su casá, y yiu y ayudantenan, declarando ''Mi ta regresa.''
1945 -- Nombra como comandante di tur forzanan armá den Pacifico, a acepta e rendicion di Japon dia 14 di agosto y a ser nombrá pa Truman pa encabesá e tropanan di ocupacion.
1951 -- A dirigi e campaña contra Corea del Norte dia nan a crusa e di 38 parallel qu ta parti Corea na dos.
1951 -- Reemplaza di comando pa presidente Truman y a regresa Merca pa defende su posicion den congreso.



Nunca MacArthur no tabata bisti un helm, pero semper tabata den e promer lineanan di frontera. Aki e ta dirigiendo e promer operacion di paratrooper den Sur Pacific na 1943.

Luto pa un general

Morto a bini pa e soldá bieeuw 61 aña despues qu el a tira su promer tirunan den un batalla pa su pais, como segundo teniente nobado na Samar Island den Filipinas. Despues di su morto, banderanan rond Merca a cai halve stengel, y un caravana di nuebe auto a ser organisá.

Mundu liber a rendi honor na MacArthur como un guerero qu a cai. For di e terrenonan di West Point pa e serrunan berde di Japon qu el a conquista, rouw a cuminsa, y presidente Johnson, qu a sirbi bou di MacArthur durante segundo guerra mundial, a encabesá nacion bisando:

''Un di e heroenan mas grandi di Merca a muri. General di ehercito Douglas MacArthur a lucha su ultimo batalla cu tur e balor qu a caracterisele durante tempunan di paz y guerra.''

Presidente a ordena pa tur bandera mericano rond mundu bula halve stengel pa un siman di rouw qu ta cuminsa awe. Diasabra e ta ser derrá na MacArthur Memorial na Norfolk, Va.



E foto aki ta mustra presidente Johnson bishitando e general veterano despues di e operacionnan grandi na Walter Reed hospital.

AGENDA

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3,25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ - en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.
Imprimi na:
N.V. DRUKKERIJ ,,DE STAD,,
Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Directeur hoofdredacteur:
D. Wolff.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

CINE

De Veer: 8.30 p.m. "The Nakes Maja" 18 j
Rualto: 8.00 p.m. "El Muchacho de Durango" all
Principal: 8.00 p.m. "Hands of a Stranger" 18 j
Aurora: 7.30 p.m. "Ay Chabela" all
Savaneta: 8.00 p.m. "Mondo Cane" 18 j

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: Botica Aruba Tel: 1080 1081
San Nicolas: Botica San Lucas Tel: 5119

TELEARUBA

5.30 Cartoons
6.00 The Buccaneers
6.30 Gov't Info.
6.45 Papiamento News cast Live & Filmnews
7.30 Rough Riders
7.45 Papiamento Sportnews
8.15 Local Talent-Live
8.45 Lock up
9.00 English Newscast Live & Filmnews
10.00 77 Sunset Strip
10.30 Dangerous Robin

RADIO CARACAS TELEVISION

8.45 Senderos de luz.
9.00 T.V. Educativa.
10.30 Cosas de mujeres.
11.15 El hogar y la moda.
11.45 Novela.
12.00 Noticias.
12.05 Show de Renny.
13.15 Se necesita una amiga.
13.35 Cortos.
14.00 Yo se lo vendo.
14.30 Documental.
15.00 Estudio de Hector Monteverde.
15.30 Perfecta ama de casa.
16.00 Mejias y sus muchachos.
16.55 Busque su marca
17.15 Loteria
17.30 Cero Uno
18.00 Ruta 66
19.00 Rifle
19.30 La Guachafita
20.00 El Observador
20.15 Yolanda Moreno
20.45 Las cosas que yo he visto
21.15 Julian Pacheco
21.45 Dr. Kildare
22.45 Noticias
23.00 Cine Americano

CHIPRIOTA GRIEGO MATA

Nicosia, 7 april - Awe mainta tempran nan a tira un Chipriota Griego mata den un caya den capital Chipriota, cu ta keda na linea di armistico, cu ta separa e gruponan Turco y Griego di poblasion. Segun un bosero, e homber a worde mata na un pleitamentu ora cu el a cerca un baricad Turco Chipriota den caya. Di fuente bon informa nan a anuncia cu e homber tabata tin un pistol arma, tabata un polis Griego Chipriota. El a worde mata pa un tiro di un mitralladora pone na banda Turco Chipriota.

Temblor na Hapon

Temblot di terra na HAPON. Den central y oost Hapon ayera nan a registra un temblor masha serio di terra. E epicentro di esaki ta keda den districto o baraki. No tabata tin danjo personal.

Dokter Belgo aresta

Brusela, 7April.(ANP) - Dos docter Belgo awe a keda detene en relasion cu fallesimento di un ju di 15 Luna.



Sr. Charles Gomes Casseres durante e discurso di apertura.

Bishita periodistanan Ruso na Alemania Occidental

Pa di prome biaha despues di guerra a llega ayera Alemania Occidental periodistanan Ruso pa un bishita di informasion. E delegasion cu ta conta shete miembro y ta bow di direccion dje secretario dje asosasion di escritornan Ruso, lo keda durante un siman den e republica federal.

Cu Aeroclub pa apertura di Bontech Bonaire

Diasabra merdia diesdos'or apertura oficial di Bontech N.V. na Bonaire a tuma lugar, despues cu señor Charlie Gomes Casseres a dirigi palabra na e invitadonan presente den taller di Bontech y den un discurso a memorá con ocho aña pasá el a yega Bonaire pa promer biaha y den e siguiente bishitanan por a observa e adelanto y desarollo qu a tuma lugar y ta tumando lugar ketu bai riba e isla Flamingo.

Den su discurso señor Gomes Casseres a mustra qu despues di a laborá pa un aña caba na Bonaire, Bontech a habri su portanan oficialmente pa duna servicio na autoridadnan, industrianan, comercio y publico en general, mientras qu pa loque ta e taller y machinnan a tene cuenta qu e expansion y aumento di trabao qu lo bin tin den futuro riba e isla.

"Nos tin confianza den futuro di Bonaire -- asina señor Gomes Casseres a bisa -- y e "nos" aki ta enserrá Antilliaanse Constructie Maatschappij ANCO N.V., Prospero Baiz & Co., y henter e grupo Edwards Henriquez & Co.

Ta un hecho comprobá qu e desarollo ta sinta den inversion di inmuebles. Y al respecto ta innecesario mustra qu e grupo mencioná a demostrá cu pleno a confianza cu primeramente e edificio di Bonaire Commercial Bank N.V. y awor e metal constructie werkplaats di 300 metro cuadrá.

"Despues di como un aña di experiencia, nos tin confianza pa futuro y mas ainda trahando cu bonerianonan, quendenan ta conoci como bon trahadornan".

Na final di su discurso, señor Gomes Casseres a expresa e deseo di qu su compania a "tira un bon tek" cu N.V. Bontech y despues a invita Gezaghebber Morkos pa realisa e apertura oficial door di hala un handle.

Gezaghebber Morkos, cu algun palabra bon scogi a desea e personanan qu a tuma iniciativa pa trese Bontech Bonaire, y a realisa e apertura oficial door di hala e handle qu a descubri e bordchi riba cual tin nomber di e compania.

Entre e personannan presente na e inauguracion nos por a mira e miembro di Staten señor Toon Abraham, diputado Saleh y otro autoridadnan civil di Bonaire.

E representantenan di prensa qu a asisti na e ceremonia na Bonaire, mainta a sali for di Corsow cu avion di Aeroclub Curacao, qu tabata ser piloteá pa señor Miedema, di Prospero Baiz & Co., y quende a realisa algun vuelo magnifico transportando e grupo den dos salida pa Bonaire.

Promer qu nos a aterriza, señor Miedema tabata asina simpatico di bula riba e proyectonan nobo di Bonaire, manera e planta di awa, Trans World Radio, e hotel nobo y naturalmente riba Bontech tambe.

POR FIN E AMOR VERDADERO

NOVELA

No. 7

"Dios gracias, cu bo tey awe", e stem di su hefe a bisa. "Bo kier a bin serca mi un rato Srta. Fos?" Su stem no tabata zona mucho contento, Brigit a pensa. "Por a cu el a haya sa, cu mi ..... a haya berguenza di sigui pensa. Naturalmente Frenky no a bisa su tata nada. El a lanta pará, coy su bloknote y potlood y a bay den direction di kamber di su hefe. El a bai y a drenta paden, manera un hende cu un consenshi di mas limpi cu ta existi. Manera semper su hefe ta sintá tras di un scritorio gigante. Mes carinjo cu custumber Brigit a saludé, pero mes ora ela ripará cu su hefe ta riparé masha hopi. "Bo a baliami masha bon", hefe a cuminza bisa. "Mi faltabo ayera". "Ta duel mi Sr. director, mi ......mi". Brigit ta sinti su mes fastioso, pasobra e no por papia drechi. Y caba su cara ta bira corra. Mi Dios, pa kiko e mester sin ti su curpa asina, toch e no ta un mucha chikito mas. El a keda alivia ora cu un hende a bati na e porta. Tabata Frenky cu a aparecé den e porta. "No tumami na malu papa, mi no kier stroba. Mi ta bolbe despues." "Nada di esey", e tata a bisa su jiu. "Ta net mi ta papiando cu mi secretaria, ya cu ayera e no a bin traha". Mientras Brigit ta baha su cabez cu un poco berguenza, Frenky por a ripara masha bon cu su tata ta bromeando. "Mi ta suponé cu akinan ta permiti di bira malo no?", Frenky a corre defende Brigit. "Y ademas un otro mucha muhé a haci su trabao masha bon, esta Srta. Patso." "Mescos cu bo, no mi jiu? Weyté den su cara Brigit. Cu cooperacion di bo coleganan el a defendébo ayera mescos cu un leon". "Cu tur razon", Frenky a contesta. "Pasobra bo tabata rabia" "No, pasobra mi a sospecha cu mi secretaria kier a probecha di e bunita dia di ayera. Bo sa pa kiko mi ta bisa bo asi na mi jiu, pasobra ami mes tabata asina. Tempo cu mi ta, bata mes joven cu bosonan......

"Ayera director Lauman tabata serca mi", e hefe a sigui papia, sin haci causa di e asombra di Brigit. "Su [illegible]lud no ta mucho bon, y asina ta cu é no por ocupá su puesto por lo pronto. Mi jiu homber lo reemplazé. Mi ta kere, cu e tabata masha orgulloso ayera, ora cu mi a poné na altura di mi decision. E por a.....papia algo cu bo tocante esey?" "Cu mi?", Brigit a puntra. "Pero no, ami..." "No, mi a djies kere numa", Zeeberg a bisa. "Mi kier, pa den futuro bo traha como secretaria di mi jiu. Kiko bo ta kere?" "Wel si...., pero den e departamento di director Lauman tin basta secretaria caba, y ademas, mi no sa mucho cos di e departamento ey". "Pero toch lo bo por custumbra lihé of no? Bo sa, mi tin gana pa ta asiná. Un dia Frenky lo bira mi secusor, y indudablemente lo bo ta un bon ayudante pe". "Y kende lo ocupá mi lugar?" Brigit a puntra. Maske kiko e hefe haci, e no por logra pa Brigit cuminza alegrá su mes riba e plan cu e tin planeá. Stranjo, e hendenan joven ta, e ta pensa. Mi tata mester a hacimi un propocion asina! Di alegre lo mi bula den laira. Ta casi impossibel cu nan dos no ta stima otro. Aha, nan kier tene nan amor secreto. Esta bobo. Frenky ta hunga mal comedia. E mucha muhe, ja,é si ta hunga bon comedia. Bon bisá, ta lastimá cu mi mester lague bay traha cu un otro. Pero mi jiu lo ta contento y e no por tene e noticia grandi ey mas secreto. Y ademas nan no tin mester di hunga kako scondi. Y ademas mi kier tin hopi nieto rond di mi. Brigit a bolbe ripiti su pregunta. "Bo tin un secretaria nobo caba?" El a zona un poco melancólico. "Mi a pensa riba Srta. Patso", el a contesta. "Ayera el a haci bo trabou masha bon mes". "Asina!" Brigit a bisa. Mesora Zeeberg a lanta y a pone su man riba cu bo no ta comprendemi malo, Brigit. Esey no kier meen cu abo a keda tras. Tur loke mi ta haci, ta pa duna mi jiu un bon ayudante. Bo a comprendemi awor?" "Si", Brigit a bisa. "Si bo jiu no tin nada contra, mi ta contento di acepta e cambio aki". "Nada contra?", Zeeberg a puntra "Mi ta sigur, cu e mes lo por a bin cu e proposicion aki." Bo sa kiko, bo mes mester bay serca dje, pa conté e noticia aki". Brigit a sacudi su cabez serio. Zeeberg a keda miré sin por comprondé. "Hm", ela bisa. "Ta con hende por compronde nan?" Frenky tabata tin un candidad trabou riba su lessenaar ora cu Brigit a cana drenta. "Bo no ta completamente bon ainda, Brigit Bo tin gana di bay cas?" Zeeberg a puntra. "No, ", Brigit a corre contesta. "Mi ta masha bon. Bo tin algo pa mi, Sr. director? PasObra mi tin otro cos di haci, y dentro di un ora lo mi bin clá." "Okay", e hefe a bisa. Frenky a keda un rato serca su tata, ora cu Brigit a sali bay. Un biaha mas nan a keda mira otro. Frenky su tata por a ripara claramente cu e lipnan di Brigit tabata temblá traicionero. Brigit ta haci lihé cu su trabao, y en berdad e a clá cu ne dentro di un ora. Na un manera cu é no ta custumbra el a pidi Brigit pa bin sinta su dilanti. "Mi kier papia algo cu bo", el a cuminza splikė. "Algo masha importante". Brigit a kay sinta. Curiosa el a keda mira su hefe.

E ta sigui....







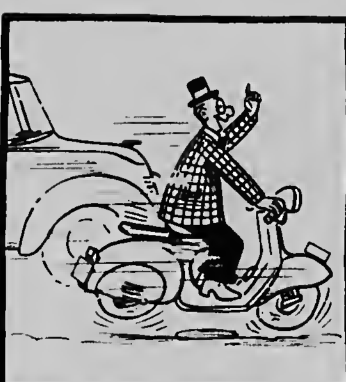






BUCHI ROBEZ














DICK TRACY









Horoscopo personal

ARIES-21 di maart-20 di apri
Esaki ta un dia den cual atenci
riba detalle mester consegui p
lo menos un cos cu ta bale
pena.

TAURO-21 di april-21 di me
Tin magnifico perspectivanan
henter e dia aki
Asegura bo mes, di cu bo no t
actividadnan prepara cu por
den conflicto cu un oportunid
pa mehora bo trabao.

GEMINIS-22 di mei-21 di jun
Bo por verwacht gananciananе
traordinario e dia aki, especia
mente si bo esfuersonan ta ba
riba iiñanan social.

CANCER-22 di juni-23 di jul
Prepara bo mes pa un bata
di ingenio.
Evita di afila bo armanan ve
bal inmediatamente riba bo f
mia.
LEO-24 di juli-23 di augustu
Cerebro ta papia e mainta al
Venta y anuncionan especialme
te ta favoreci.
Lesa e frasenan bon.

VIRGO-24 di augustus-23 di se
tember- Esaki ta un di e mih
dianan di luna pabo. Hasi cu ca
minuut ta conta y despues lo
obtene un di e cosnan mas gran
cu bo tabata desea.

LIBRA-24 di september-23 di o
tober- Bo por obtene exito f
cilmente cu un proyecto cu aw
ta keda elusio si bo traha awo

ESCORPION-24 di october-22
november- Tin excelente posib
lidadnan e dia aki.
Masha tantu ta depende di e co
nan superficial e dia aki, bo ap
rencia y reaccion na otro pers
na, etc.

SAGITARIO-23 di november-
di december- Esaki ta un d
hopi activo cu perspectivan
mehor cu esnan ordinario.
CAPRICORNIO-23 di decembe
20 di januari- Esaki ta un d
den cual bo por permiti cu
interesnan personal lo asumi
control di bo asuntonan.

ACUARIO-21 di januari-19 di f
bruari- Coopera cu personan
cu autoridadnan pa hasi cosna
Escohe bo compañeronan tenie
do en mente e consecuencian
di mañan y tur cos lo bai bo

PISCIS-20 di februari - 20
maart- Un tiki di exito mest
mehora e confiansa cu bo t
den bo mes.
Aprobecha bo optimismo nob

Incidente na congreso na Boedapest

Boedapest, 7 april - Ne congres
dje asosacion communista h e r
nacional dje juris tanan democra
tico, delegadonan foi China com
munista a sal ne ulmo reunion
plenario dje sala, despues dies-
cenanan viole nto.
E lider femenina dje delegasio
Chines, e vice-president dje cor
te supremo di Peking Han Jo
Toeng, prome a acusa e commu
nista nan Ruso, di a captula com
pletamente ne imperialistanan
Gritando mas duro cu e por ela
bisa: ''Ataka nos si bo por''
Nos no tin cu nes. Nos lo lucha
te na delaster homber. Despue
dje expresion aki e Chinesnan
cohe nan documentonan y a sal
dje sala bow di direccion di Jo
Toeng. Den cuminzamentu dje se
sion final e president nobo dje
congreso e frances, Pierre Cot,
a amenaza di retira.
Un resolucion Chines den cua
nan y ta llama imperialista Me
ricano e agresor di mas crue
di historia humano, a ser recha
za cu 31 contra 9 voto y she
abstension.